



**ABP N° 4 Piam en formato de pictograma**

Curso: Quinto año básico A- B	Asignatura: Lengua indígena	Docente: Evelyn Antillanca
<b>Objetivo de aprendizaje.</b> <b><u>Lengua indígena:</u></b>  Reproducir oralmente, comprender y comentar los relatos fundacionales cosmogónicos.		
<b>Habilidades a desarrollar:</b>  - Comunicación escrita		
<b>Actitudes a desarrollar:</b>  - Autoestima y confianza en sí mismo.		
<b>Conocimientos implicados:</b>  - Léxico en mapuzugun.		
<b>Objetivo específico:</b>  Escribir un piam en formato de pictograma.		
<b>Descripción breve del proyecto:</b> El estudiante debe escribir un piam en formato de escritura con pictograma. Etapa - Los estudiantes observan el formato de un texto con pictograma. (ver anexo 1) - Los estudiantes deben leer y comprender que es un piam. (Ver anexo 2) - Los estudiantes, leen dos piam. (ver anexo 3) - Los estudiantes eligen un piam, y lo transforman en una escritura con pictograma. (Estos pueden ser dibujos o recortes que remplacen las palabras) - El estudiante debe presentar el piam en formato de pictograma, y mencionar en mapuzugun el concepto que remplazo por el dibujo.		
Fechas de entrega: mes de noviembre		



Evaluación: rubrica de presentación. Oral.

Categorías criterios	Excelente (3)	Satisfactorio (2)	Necesita mejorar (1)	Puntaje
<b>Presentación de la escritura</b>	La escritura es legible y no tiene faltas de ortografía.	Incluye conocimiento básico sobre el tema. Tiene menos de tres faltas de ortografía.	El contenido es mínimo no responde a lo solicitado.	
<b>Presentación del escrito</b>	La información está muy bien organizada. El material se observa limpio y ordenado.	La información está relativamente bien, presentada respecto al orden de la estructura.	Información Mal presentada.	
<b>Presentación oral</b>	El estudiante tiene dominio respecto a las palabras en mapuzugun que remplazo por dibujos	El estudiante presenta los productos pero no tiene dominio del tema de manera satisfactoria	problemas en la presentación	

\*\* Cualquier duda o consulta, no dudes en contactar a tu profesor de asignatura.

## Anexo 1

Que es un pictograma. Los **textos de pictogramas** consisten en historias en cuyo texto se sustituyen palabras escritas por dibujos que simbolizan cosas. De esta manera el lector, aunque todavía no sepa leer, puede completar las frases al reconocer los símbolos

Ejemplo de pictograma

Roque era un pirata que pirateaba  
con su  por todos los mares  
del ancho .

Cada , Roque soñaba con asaltar  
 cargados de  .

Pero todo le salía al revés.

Y además, Roque tenía un 

bastante maleducado

que se burlaba de él a todas horas.

**Anexo 2**

Hola amiguito/a! te cuento que el **piam** explica fenómenos naturales o sucesos históricos del pasado. En la visión mapuche se pueden distinguir, muchos tipos **piam que explican el origende algunos sucesos**. Ejemplo de ello es el relato de Kay Kay y Xeg Xeg. Entre otros.

**Anexo 3****Piam zugu 1****Wagülhenh (Estrella)**

En épocas inmemoriales habitaban en el Ayon Wenu (en los confines del universo) grandes espíritus, quienes tenían el dominio de ese espacio. También existían espíritus menores. Un día se produjo una disputa en donde los espíritus menores quisieron sobrepasar a los espíritus mayores quienes, al darse cuenta de esta situación, se enojaron y los lanzaron violentamente al vacío. Algunos espíritus menores quedaron atrapados en las rocas, otros siguieron trabajando arduamente, explotando como fuego. La explosión tuvo tal efecto que los fuegos quedaron en el Wenu Mapu como estrellas brillando. Wagülhenh, una espíritu menor, quedó tomada de una de sus puntas a punto de caer desde el Ayon Wenu, lo que compadeció a los espíritus mayores, quienes la tomaron y se la llevaron, decidiendo transformarla en mujer. Es así como Wagülhenh transformada en mujer fue lanzada al Naüq Mapu.



Al caer Wagülhenh desde lo alto, se aturde y queda profundamente dormida. Al despertar ve que el espacio en donde ha llegado era árido y lúgubre. Entonces se pone a llorar y de sus lágrimas brotaron lagos, mares y ríos. Luego camina por el espacio, con piedras muy agudas. A medida que avanzaba sus pies sangraban y de esa sangre brotaban las flores, los pastos y toda la vegetación. Era tal el espectáculo que ella misma no daba en sí de tanta maravilla. Luego Wagülhenh comienza a desojar las flores: cada pétalo que caía se convertía en un ave. Así comienza la existencia de fijke mogen, la naturaleza. Wagülhenh creció sola en este espacio, y fue cuidada por los espíritus mayores. Un día los espíritus contrarios se reunieron y conversaron, y entonces decidieron mandar un mewlhenh kürüf, para que le saque un pelo a Wagülhenh para transformarla en un ser destructor. Decidieron llevárselo al Zeqüñ Mapu, en donde se había decidido realizar un trabajo en la mitad de la noche. Esto ocurrió en el rahi puh, cuando la noche alcanza la mayor oscuridad. Envían a un filu newen que sale en busca de Wagülhenh, pero como esta tenía tanto espacio, se dedicaba a recorrer y a jugar todo el día, iba de un lugar a otro, por lo que era muy difícil encontrarla durante el rahi puh. Amaneció, y Wagülhenh fue salvada por el Sol. Entonces fue descubierta por la culebra y por los espíritus mayores, quienes se dieron cuenta de lo sola que estaba y decidieron hacerle un afkazi, un compañero. Llamaron al Sol y a la Luna y les preguntaron qué podían hacer al respecto. Entonces el Sol hizo un hijo, que fue dejado como hombre. Este hijo del Sol fue lanzado al vacío, y cayó aturdido hasta el Naüq Mapu, donde se encontró con Wagülhenh, quien lo despertó y cuidó. Luego se pusieron a cantar y a jugar. Una vez establecido el itxofill mogen, küyenh y anthü (la Luna y el Sol) deciden que será la Luna quien rija todo el ciclo reproductivo y el Sol todo el ciclo de maduración.

(Fuente: Piam recopilado por Armando Marileo en el sector cordillerano, 1993)



## Piam zugu 2

### TXOFLU GA RUKA La creación de la tierra

La Tierra era una casa grande, de piedra, allí vivía un matrimonio que tenía varios hijos: Küyenh (luna), Anthü (sol), Wüñellfe (lucero), Cherufe (ser con aspecto animal, no siempre visible a la vista humana) y Che (gente, persona). Los padres salieron de su casa y los hermanos se pelearon, tan grande fue la pelea que no se fijaron que el fuego estaba encendido y que cada vez era más grande, tanto fue que hizo explotar la casa. Los hijos volaron por todas partes, unos volaron hacia arriba: (espacio) Anthü, Küyenh y Wüñellfe; el Cherufe voló hacia unas rocas, hoy llamadas zegüñ (volcán); el Che era el menor, este voló junto a los peñascos de piedra y ahí se quedó. Desde esa vez, nunca más vamos a pelear, es mejor que trabajemos, dijeron. Así Küyenh trabaja regando; Anthü hace fuego para temperar la casa; Cherufe vigila y limpia la casa todas las noches, recoge las cosas que ya no sirve. Küyenh (la luna) tiene hijos: Txalkan (el trueno), Llufkeñ (el relámpago), Mewlenh (el remolino) y Kürüf (viento). Cuando Küyenh comenzó a regar, las piedras chicas y el Che se transformaron en hojas, las hojas se transformaron en plantas y el Che comenzó a crecer igual que las plantas. “Ahora que ustedes resucitaron”, les dijo Küyenh, ¡ustedes no pueden vivir sin trabajar! Así, al Che, lo dejaron como capitán y a las plantas las dejaron como camino por donde pasa el agua.

(Marta Parra, Pirkunche, 1993).